教 育 局
EDUCATION BUREAU

小 一 入 學 申 請 表 (2024)
APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE (2024)

此表格只適用於申請官立或資助小一學位
THIS FORM IS TO BE USED FOR APPLICATION FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE IN A GOVERNMENT OR AIDED PRIMARY SCHOOL ONLY

教育局存根
EDB'S COPY

小一入學申請編號
POA APPLICATION NO.
XXXXXXXX

N

填寫此表格前請參閱隨附的「填表須知」
PLEASE READ CAREFULLY THE ATTACHED "NOTES ON HOW TO COMPLETE THE APPLICATION

1 小一學校網編號
POA SCHOOL NET OF HOME ADDRESS
66

甲部 ： 申請兒童資料
PART A : APPLICANT CHILD'S PARTICULARS

2 姓名〔中文〕	李自強
NAME (IN ENGLISH)	LEE CHE KEUNG TOM
3 證件編號 DOCUMENT NO.	S345678(9)
證件類別 DOCUMENT TYPE	00
4 性別 SEX	男 (M) ✓ 女 (F)
5 出生日期 DATE OF BIRTH 日 月 年 (DD MM YYYY)	06 10 2018
6 有特殊教育需要的兒童 CHILDREN WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS	
7 不能以中文作為學習媒介 CANNOT USE CHINESE AS LEARNING MEDIUM	
8 通訊地址 CORRESPONDENCE ADDRESS 室 FLAT	C
樓 FLOOR	8
座 BLOCK	4
大廈名稱 BUILDING NAME	
屋邨/村名稱 ESTATE / VILLAGE	WAI YI GARDEN
街道名稱及號數 NO. AND STREET NAME	123 CHUNG MEI ROAD
區 DISTRICT	TSING YI
香港 HK / 九龍 KLN / 新界 NT / 國內 Mainland China	新界 NT ✓
居住地址 RESIDENTIAL ADDRESS〔如與通訊地址相同，則不須填寫〕(Leave blank if same as correspondence address)	

樣本 Sample

乙部 ： 家長/監護人資料
PART B : PARENT/GUARDIAN'S PARTICULARS

9 姓名〔中文〕	李仕偉
NAME (IN ENGLISH)	LEE SZE WAI
10 證件編號 DOCUMENT NO.	A678901(8)
證件類別 DOCUMENT TYPE	01
11 住宅電話 HOME TEL. NO.	24682408
12 與申請兒童關係 RELATIONSHIP WITH APPLICANT CHILD	Father
日間聯絡電話/手提電話 DAYTIME CONTACT TEL. NO. / MOBILE PHONE	93456789
13 教育局專用 FOR OFFICE USE ONLY	A B
電郵地址 EMAIL ADDRESS	lsw@hotmail.com

(可選擇填寫 – 作啟動小一入學電子平台帳戶之用，詳情請參閱「小一入學申請表」填表須知) (Optional - for account activation of the POA e-Platform. Please refer to the Notes on How to Complete the "Application Form for Admission to Primary One" for details)

丙部 ： 申請學校自行分配學位者始需填寫
PART C : TO BE COMPLETED ONLY IF APPLYING FOR A DISCRETIONARY PLACE

14 學校授課時間 * SCHOOL SESSION: ~~上午 AM~~ ~~下午 PM~~ 全日 WD

學校專用 FOR SCHOOL USE ONLY — 15 學校編號 SCHOOL NUMBER

申請的小學名稱
NAME OF SCHOOL APPLIED FOR : LUI KEE PRIMARY SCHOOL

〔甲〕兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職
(A) SIBLING(S) STUDYING OR PARENT(S) WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR

16 是 YES ✓ 父/母或兄/姊姓名* NAME OF PARENT / SIBLING: LEE SIU MING 現讀班級 CLASS ATTENDING: P3A

若沒有兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職，則填〔乙〕項。
IF SIBLING(S) NOT STUDYING OR PARENT(S) NOT WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR, PLEASE COMPLETE TYPE (B).

〔乙〕依計分辦法準則分配的自行分配學位。申請兒童只能在一至五項及/或六至七項中各選一項填報
(B) DISCRETIONARY PLACES ALLOCATED ACCORDING TO POINTS SYSTEM. APPLICANT CHILDREN CAN ONLY CLAIM ONE ITEM FROM 1 TO 5 AND / OR ONE ITEM FROM 6 TO 7.

1	父/母全職在與該小學同一校址的幼稚園或中學部工作 PARENT(S) TEACHING OR WORKING FULL-TIME IN THE KINDERGARTEN OR SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL	〔二十分〕(20 POINTS)
2	兄/姊在與該小學同一校址的中學部就讀 SIBLING(S) STUDYING IN THE SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL	〔二十分〕(20 POINTS)
3	父/母為該小學的校董 PARENT(S) BEING A SCHOOL MANAGER OF THE PRIMARY SCHOOL	〔二十分〕(20 POINTS)
4	父/母或兄/姊為該小學的畢業生 PARENT(S) OR SIBLING(S) BEING A GRADUATE OF THE PRIMARY SCHOOL	〔十分〕(10 POINTS)
5	首名出生子女〔即為家庭各子女中最年長者〕 FIRST - BORN CHILD (THE ELDEST CHILD IN THE FAMILY IRRESPECTIVE OF SEX)	〔五分〕(5 POINTS)
6	與該校的辦學團體有相同的宗教信仰 SAME RELIGIOUS AFFILIATION AS THE SPONSORING BODY WHICH OPERATES THE PRIMARY SCHOOL	〔五分〕(5 POINTS)
7	父/母為該小學主辦社團的成員 PARENT(S) BEING A MEMBER OF THE SAME ORGANISATION WHICH SPONSORS THE OPERATION OF THE PRIMARY SCHOOL	〔五分〕(5 POINTS)

17: 4 — 父/母或兄/姊姓名* NAME OF PARENT / ~~SIBLING~~: LEE SZE WAI; 畢業年份/現讀班級* YEAR OF GRADUATION / ~~CLASS ATTENDING~~: 1984

18: 6

校印 SCHOOL CHOP

本人有超過一名子女在自行分配學位階段向同一間小學申請
I HAVE MORE THAN ONE CHILD APPLYING FOR DISCRETIONARY PLACES IN THE SAME PRIMARY SCHOOL — 19 是 YES ✓

其小一入學申請編號是：
THE POA APPLICATION NUMBER(S) IS / ARE : 87654321

XXXXXXXX

1. 本人謹作以下聲明:
   (i) 本人為上述申請兒童的家長/監護人*；及
   (ii) 此表格內的資料全屬正確無訛。倘若有虛報資料，本申請將會作廢及申請兒童獲派的學位將會被取消。
2. 本人明白教育局會在有需要時採取適當的行動，查核此申請表內所提供的資料，及／或有關此申請所提供的資料的真確性。教育局亦可能因此而要求本人面見並提供任何相關的文件和資料，及／或作出宣誓。本人明白，如有需要，教育局亦可能會進行家訪，查核此申請表內所提供的，及／或與此申請有關的資料的真確性。本人亦明白，若教育局在合理及有需要的情況下作出上述要求，以證實此申請表內，及／或有關此申請所提供的資料的準確性和真確性，而本人又未有向教育局提供此等協助及／或資料，教育局則會就本人的申請採取相應行動，其中包括暫緩處理有關的申請。
3. 本人同意教育局聯絡有關人士、公司、機構或政府部門，向他們透露在此申請表內，及／或與此申請有關的個人資料，以核實此申請表內，及／或與此申請有關的資料的真確性及作學位分配事宜和其他與教育有關的用途。本人亦同意任何人士、公司、機構或政府部門為此向教育局透露本人的個人資料。
4. 本人已明白印於背頁關於在此表格提供的個人資料的用途，和有關查閱及改正資料的權利。
5. 本人確知只能為申請兒童向一間官立或資助小學申請學校自行分配的學位。倘若同時申請多間官立或資助小學，則本申請將會作廢及申請兒童將不獲分派自行分配學位。
6. 本人已明白申請兒童如獲直接資助計劃（直資）小學取錄，在接受直資學校小一學位後，將不能透過小一入學統籌辦法獲派小一學位。如他／她已透過小一入學統籌辦法獲派學位，該學位亦會被取消。
7. 本人已明白申請兒童若已獲私立小學取錄而仍然繼續參加小一入學統籌辦法，其名字將會在統一派位結果公布前送交有關小學參考。

* 請將不適用者刪去

1. **I declare that:**
   (i) I am the parent/guardian* of the aforementioned applicant child; and
   (ii) To the best of my knowledge and belief, the information contained in this form is true and correct. If false information is provided, this application will be rendered null and void and the Primary 1 place allocated on the basis of this application will be withdrawn.
2. **I understand that the Education Bureau (EDB) will take such measures as they consider necessary and appropriate to verify the information provided in and/or in relation to this application and I may be required to attend interview and provide EDB with any document and information, and/or to make any sworn declaration for such purpose. I understand that EDB may also conduct home visits to verify the information provided in and/or in relation to this application as and when necessary. I understand that if EDB is not provided with such assistance and/or information as reasonably necessary to satisfy it as to the accuracy and truthfulness of the information provided in and/or in relation to this application, EDB will take any necessary action in relation to my application, including holding it in abeyance.**
3. **I give consent to EDB to disclose the personal data provided in and/or in relation to this application to, and to liaise with, any person, company, organization or government department/bureau concerned for the purpose of verifying the information provided in and/or in relation to this application, school places allocation and other education-related purposes. I also give consent to any person, company, organization or government department/bureau to release my personal data to EDB for any of such purposes.**
4. **I understand the purposes for which the personal data provided by means of this form will be used, as well as my rights for data access/correction as printed overleaf.**
5. **I understand that I may apply for a discretionary place for the applicant child in only ONE government or aided primary school. I also understand that if multiple applications are made, this application will be rendered null and void and any discretionary place offered on the basis of this application will be withdrawn.**
6. **I understand that if the aforementioned applicant child has accepted the offer of a Primary 1 place in a Direct Subsidy Scheme primary school, he/she will not be allocated a Primary 1 place through the Primary One Admission System. If a school place has been allocated to him/her through the Primary One Admission System, that school place will be withdrawn.**
7. **I understand that if the aforementioned applicant child has been offered a Primary 1 place by a private primary school and yet opted to remain in the Primary One Admission System, his/her name will be sent to the primary school concerned for information prior to the release of results of Central Allocation.**

* **Delete whichever is inappropriate**

日期
Date: 25·9·2023

家長或監護人簽署
Signature of parent/guardian: Sze Wai LEE

POA 113 (Rev.7/23)

नमूना र टिप्पणीहरु

1. **POA स्कूल नेट अफ होम एड्रेस**: पूरै इलाका 36 वटा POA विद्यालय नेटमा विभाजित गरिएको छ। प्रत्येक POA विद्यालय नेटमा पर्ने क्षेत्रहरुको सूचि परिशिष्टमा पाउन सकिन्छ। कृपया आवेदक विद्यार्थी रहेको 'POA स्कूल नेटको नम्बर' सम्बन्धित ठाउँमा भर्नुहोस्। आवेदक विद्यार्थीको घरको ठेगाना आवेदक विद्यार्थी बस्ने प्रमुख स्थान नै हुनुपर्दछ वा निवासको प्रमुख स्थान हुनुपर्दछ, अर्थात त्यो स्थान जहाँ आवेदक विद्यार्थी बस्दछ र ऊ/उनीको एक मात्र वा मुल घरको रुपमा स्थापित गर्दछ। यदि आवेदक विद्यार्थीहरु हंगकंगमा दैनिक रुपमा विद्यालय जाने उद्देश्य राख्छन् भने, उनीहरुको अभिभावकहरुले दायाँ–पट्टिको कुनामा रहेको 'POA स्कूल नेट नं अफ होम एड्रेस' मा खाली छोड्नु पर्नेछ।

2. **नाम**: कृपया आवेदक विद्यार्थीको नाम चिनियाँ भाषामा लेख्नुहोस, यदि सकिन्छ भने। **अङ्ग्रेजीमा नाम** (ब्लक अक्षरमा) मा लेख्नुपर्छ। पहिले थर लेख्नुहोस्, पहिलो बक्सबाट सुरु गर्ने र दुई शब्दको बिचमा खाली छोड्ने। चिन्हहरु आवश्यक छैन। लेखिएको नाम आवेदक विद्यार्थीको हङ्गकङ्ग जन्म दर्ता प्रमाण पत्र वा अन्य परिचय पत्र (जस्तै पासपोर्ट, परिचय पत्र, पुनःप्रवेश अनुमति पत्र) सँग ठ्याक्कै मिल्नु पर्छ।

3. **कागजात नं र कागजात प्रकार**: कृपया आवेदक विद्यार्थीको **परिचय पत्र नम्बर** दिइएको बक्समा भर्नुहोस् र दिइएको बक्समा कागजात प्रकार लेख्नुहोस्। यदि आवेदक विद्यार्थी हङ्गकङ्गमा जन्मिएको हो भने, कृपया ऊ/उनीको हङ्गकङ्गको जन्म दर्ता प्रमाण पत्र नम्बर भर्नुहोस्। कृपया 'कागजात नं र कागजात प्रकार' को बारेमा नोट 1 हेर्नुहोला।

4. **लिङ्ग**: कृपया उपयुक्त बक्समा टिक '✓' लगाउनुहोस्।

5. **जन्म मिति**: तल दिइएको बक्समा आवेदक विद्यार्थीको जन्म मिति भर्नुहोस्। जस्तै, यदि ऊ/उनी 6 अक्टोबर 2018 मा जन्मेको भए, मिति यसरी दखिनु पर्छ

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
0	6	1	0	2	0	1	8

6. **विशेष शैक्षिक आवश्यकता भएका बच्चाहरू**: यदि आमाबुवा / अभिभावकले आवेदक बच्चाको विशेष शैक्षिक आवश्यकता हुन सक्छ भनेर विचार गर्दछ भने, कृपया बक्समा टिक '✓' लगाउनुहोस। कृपया 'विशेष शैक्षिक आवश्यकता भएका बच्चाहरू' मा नोट 2 मा हेर्नुहोस्।

7. यदि आवेदक विद्यार्थीले चिनियाँ भाषा सिक्ने माध्यमको रूपमा प्रयोग गर्न सक्दैन भने, कृपया दिइएको बक्समा टिक '✓' लगाउनुहोस्। कृपया 'शिक्षा

8. **सम्बन्धित ठेगाना**: कृपया सम्बन्धित ठेगाना अङ्ग्रेजी भाषामा (प्रति बक्स एउटा अक्षर, चिन्ह चाहिने छैन) भर्नुहोस्। यदि आवासीय ठेगाना, पत्राचार ठेगाना भन्दा फरक भएमा कृपया '**आवासीय ठेगाना**' कोलम पनि पूरा गर्नुहोस्। ठेगाना पूरा गर्न बत्तीको बिल, ग्यासको बिल वा पानीको बिल उपयोगी हुन सक्छ।

9. **नाम**: कृपया आवेदक विद्यार्थीको नाम चिनियाँ भाषामा लेख्नुहोस, यदि सकिन्छ भने। **अङ्ग्रेजीमा नाम** (ब्लक अक्षरमा) मा लेख्नुपर्छ। पहिले थर लेख्नुहोस्, पहिलो बक्सबाट सुरु गर्ने र दुई शब्दको बिचमा खाली छोड्ने। चिन्हहरु आवश्यक छैन। लेखिएको नाम आवेदक विद्यार्थीको हङ्गकङ्ग जन्म दर्ता प्रमाण पत्र वा अन्य परिचय पत्र (जस्तै पासपोर्ट, परिचय पत्र, पुनःप्रवेश अनुमति पत्र) सँग ठ्याक्कै मिल्नु पर्छ।

10. **कागजात नं र कागजात प्रकार**: कृपया आवेदक विद्यार्थीको परिचय पत्र नम्बर दिइएको बक्समा भर्नुहोस् र दिइएको बक्समा कागजात प्रकार लेख्नुहोस्। यदि आवेदक विद्यार्थी हङ्गकङ्गमा जन्मिएको हो भने, कृपया ऊ/उनीको हङ्गकङ्गको जन्म दर्ता प्रमाण पत्र नम्बर भर्नुहोस्। कृपया 'कागजात नं र कागजात प्रकार' को बारेमा नोट 1 हेर्नुहोला।

11. **टेलिफोन नं**: सम्पर्क माध्यमको लागि, कृपया आमाबुवा/अभिभावकको घरको टेलिफोन नम्बर र दिउँसो समयमा सम्पर्क गर्न सकिने टलिफोन नम्बर/मोबाइल नम्बर, बक्समा भर्नुहोला। **इ-मेल ठेगाना**: यदि आमाबाबु/अभिभावकहरूले POA ई-प्लेटफर्म खाताहरू विवेकाधीन स्थानहरू को परिणामहरू जाँच गर्न सक्रिय गर्न चाहन्छन्, ई-प्लेटफर्म मार्फत विवेकाधीन स्थानहरू आवेदनहरू पेश गर्न र परिमाणहरु जांच गर्न चाहन्छन् भने, कृपया

12. **आवेदक विद्यार्थीसँगको सम्बन्ध**: कृपया आमाबुवा/अभिभावकको बच्चासँगको सम्बन्ध दर्साउनुहोस् जस्तै 'बुवा', 'आमा' आदि। सम्बन्धको बारेमा सान्दर्भिक कागजातहरु चाहिने छ।

13. यो कोलम शिक्षा ब्यूरोले भर्नु पर्नेछ।

14. कृपया तपाईलाई आवेदन दिन मन लागेको विद्यालयको नाम भर्नुहोस्। **शैक्षिक सत्र**: जुन अनुपयुक्त छ त्यो हटाउनुहोस्।

15. **विद्यालय नम्बर**: विद्यालयले भर्नेछ।

16. आफूले आवेदन दिएको विद्यालयमा आवेदक विद्यार्थीको दाई दिदि(हरु) पढिरहेको वा अभिभावक(हरु) काम गरिरहेको भए, कृपया दिइएको बक्समा टिक '✓' लगाउनुहोस्। कृपया दिइएको खाली ठाउँमा दाई दिदि/अभिभावकको नाम र उपस्थित भई रहेको कक्षा (सकिन्छ भने) भर्नुहोस्। जसले भाग C को आइटम A मा विवरणा भरेको छ, उसले भाग C को आइटम B र मार्क गरेको बक्स 19 मा भर्नुपर्दैन।

17. - 18. आफूले आवेदन दिएको विद्यालयमा आवेदक विद्यार्थीको दाई दिदि(हरु) पढिरहेको **नभए** वा अभिभावक(हरु) काम गरिरहेको **नभए**, कृपया आइटम B (अङ्क प्रणाली) मा भर्नुहोस्। आवेदक विद्यार्थीले **(1) देखि (5) सम्म कुनै एक सम्बन्ध** र **(6) देखि (7) सम्म कुनै एक सम्बन्ध मात्र दावी गर्न पाउने** छ। दावी गरिएको सम्बन्ध प्रमाणिकरण पश्चात तोकिएको अङ्क दिइने छ। तोकिएको सम्बन्ध बाहेक अन्य सम्बन्ध मान्य हुने छैन।

यदि आवेदक विद्यार्थीले यदि आवेदक बच्चा:

(a) (1) देखि (5) सम्मको कुनै पनि सम्बन्ध दावी गर्छ भने, कृपया सम्बन्धको प्रकार 17 मार्क गरेको बक्समा नम्बर लेखेर उल्लेख गर्नुहोस्। आवेदक विद्यार्थीले (1) देखि (4) सम्म कुनै दावी गरेको छ भने, अभिभावक/दाई दिदिको नाम दिइएको खाली ठाउँमा लेख्नुपर्छ;
(b) (2) वा (4) को सम्बन्ध दावी गरेमा कृपया स्नातक हासिल गरेको वर्ष/उपस्थित भइ रहेको कक्षा दिइएको खाली ठाउँमा उल्लेख गर्नुहोस्;
(c) पहिले जन्मिएको बच्चाको रुपमा दावी गरेको भए, ऊ/उनी लिङ्गको बाबजुद सबै भन्दा जेठो हुनुपर्छ। कृपया 'पहिलो जन्मेको बच्चा' मा नोट 5 हेर्नुहोस्।
(d) (6) वा (7) को सम्बन्ध दावी गरेमा, आमाबुवा/अभिभावकहरुलाई फारम बुझाउनु अघि 'एउटै धार्मिक मान्यता' / 'एउटै संस्थाको सदस्य' को बारेमा

यदि आवेदक विद्यार्थीको एउटा भन्दा बढि सम्बन्ध, (1) देखि (5) सम्मको सम्बन्धमा भएमा, कृपया बढि अङ्क भएको छनोट गर्नुहोस्।

यदि आवेदक विद्यार्थीले कुनै पनि सम्बन्ध (6) (आवेदक विद्यार्थीको लागि) वा (7) (अभिभावकको लागि) दावी गर्दछ भने, कृपया सम्बन्धको प्रकार मार्क गरेको बक्स 18 मा अङ्क लेखेर उल्लेख गर्नुहोस्।

19. यदि परिवारको एउटा भन्दा बढि बच्चाले एउटै विद्यालयमा स्वनिर्णयगत स्थानको लागि आवेदन दिएको छ भने, कृपया दिइएको बक्समा टिक '✓' लगाउनुहोस्, र अरु बच्चा(हरु)को POA आवेदन फारम नं दिइएको खाली ठाउँमा भर्नुहोस्।

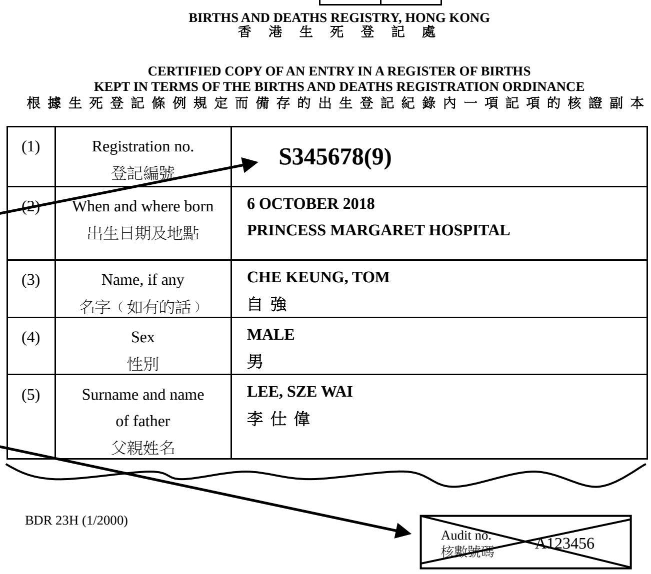
आमाबुवा/अभिभावकको हस्ताक्षर: कृपया दस्तावेजी प्रमाणमा उल्लेख गरिएको आवासीय ठेगानाको नाम आमाबुवा/अभिभावकको ठेगानासँग मिल्नु पर्ने कुरामा ध्यान दिनुहोस्।

नोट 1 : कागजात नं र कागजात प्रकार

यदि आवेदक बच्चा हङ्गकङ्गमा जन्मिएको हो भने, कृपया दिइएको बक्समा ऊ/उनीको हङ्गकङ्गको जन्म दर्ता प्रमाण पत्र नम्बर भर्नुहोस् र कागजात प्रकारको लागि दिइएको बक्समा | 0 | 0 | लेख्नुहोस् ।

हङकङ जन्म प्रमाणपत्र नम्बर: S345678(9)
(नोट: केवल "S" र निम्न सात अंक वा वर्णमाला भर्नुहोस्)

कृपया यो नुम्बर नथिच्नुहोस



BIRTHS AND DEATHS REGISTRY, HONG KONG
香 港 生 死 登 記 處

CERTIFIED COPY OF AN ENTRY IN A REGISTER OF BIRTHS
KEPT IN TERMS OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ORDINANCE
根 據 生 死 登 記 條 例 規 定 而 備 存 的 出 生 登 記 紀 錄 內 一 項 記 項 的 核 證 副 本

(1)	Registration no. 登記編號	S345678(9)
(2)	When and where born 出生日期及地點	6 OCTOBER 2018 PRINCESS MARGARET HOSPITAL
(3)	Name, if any 名字（如有的話）	CHE KEUNG, TOM 自 強
(4)	Sex 性別	MALE 男
(5)	Surname and name of father 父親姓名	LEE, SZE WAI 李 仕 偉

BDR 23H (1/2000)

Audit no. 核數號碼 A123456

यदि आवेदक बच्चाको हङ्गकङ्गको जन्म दर्ता प्रमाण पत्र नम्बर छैन भने, कृपया दिइएको बक्समा ऊ/उनीको सही परिचय पत्र नम्बर भर्नुहोस् । कृपया तलको दिइएको कोडको सुची हेरेर कागजात प्रकार पनि भर्नुहोस् :

कोड	कागजात प्रकार	कोड	कागजात प्रकार
00	Hong Kong Birth Certificate	05	Document of Identity
01	Hong Kong Identity Card	06	Entry Permit
02	Passport	07	Declaration of Identity for Visa Purpose
03	Re-entry Permit	08	One-way Permit
04	Certificate of Identity	09	अन्य

नोट 2: विशेष शैक्षिक आवश्यकता भएका बच्चाहरू

यदि आमाबुबा / अभिभावकले विचार गर्दछ कि आवेदक बच्चालाई विशेष शैक्षिक आवश्यकता[1] छ भने, कृपया बक्समा "✓" राख्नुहोस्। Education Bureau ले यस संकेतको आधारमा स्थायी संयन्त्र अनुरुप सम्बन्धित विभागहरूको अनुगमन गर्नेछ। जहाँ आवश्यक छ, Education Bureau ले आवेदक बच्चाको अवस्था बुझ्ने आमाबुबा / अभिभावकलाई सम्पर्क गर्दछ। आमाबुबा / अभिभावकको सहमतिमा,Education Bureau आवेदक बच्चाको जानकारी प्राप्तकर्ता सरकारी / सहायता प्राप्त / प्रत्यक्ष सब्सिडी योजना स्कूलमा बच्चाको सिकाई आवश्यकताहरूको समीक्षा गर्न र उसको लागि उपयुक्त समर्थनको व्यवस्था गर्न दिनेछ। आमाबुबा / अभिभावकहरूले निम्न उपयोगी वेबसाइटहरू मार्फत विशेष शैक्षिक आवश्यकता भएका विद्यार्थीहरूको लागि स्कूलहरूको समर्थनको बारेमा जानकारी प्राप्त गर्न सक्दछन्।

प्राथमिक विद्यालय प्रोफाइलहरू (Primary School Profiles)	https://www.chsc.hk/primary
विशेष विद्यालय प्रोफाइलहरु (SpecialSchool Profiles)	https://www.chsc.hk/spsp/
शिक्षा ब्यूरो> शिक्षा प्रणाली र नीति> विशेष शिक्षा	https://www.edb.gov.hk/en/index.html

---

[1] सामान्य रूपमा भन्नुपर्दा, सम्भावित P1 विद्यार्थीहरूको सम्बन्धित विशेष शैक्षिक आवश्यकताहरूमा बौद्धिक अशक्तता, ओटिज्म स्पेक्ट्रम डिसअर्डर, ध्यान घाटा / धेरै सक्रिय अस्वस्थता, शारीरिक अशक्तता, दृश्य कमजोरी, श्रवण कमजोरी वा बोली र भाषा कमजोरी, आदि समावेश हुन सक्छ।

(Education Bureau > Education System and Policy > Special Education)
हङ्गकङ्ग शिक्षा शहर (Hong Kong Education City) https://www.hkedcity.net/

कृपया नोट गर्नुहोस् कि आवेदक बच्चालाई संकेत गर्ने विशेष शैक्षिक आवश्यकताहरू हुन सक्छ जसले बच्चाको P1 स्थान विनियोजनमा असर गर्दैन। आवेदन फारम रही रहेको पक्रिया अनुसार प्रसोधन गरिने छ र आवेदक बच्चालाई सरकारी वा आर्थिक सहयोग प्राप्त विद्यालय (स्वनिर्णयगत ठाउँमा भर्ना चरण र केन्द्रिय निर्धारिण चरण सहित)को P1 कक्षामा निर्धारिण गरिने छ। त्यसकारण, आमाबुबा / अभिभावकलाई सान्दर्भिक जानकारी प्रदान गर्न आश्वस्त हुन सक्छ। आमाबुबा / अभिभावकको सहमतिमा, एक आवेदक बच्चा Education Bureau द्वारा विशेष स्कूलमा रेफर गरिनेछ यदि ऊ / उनी त्यस्ता स्थानको लागि उपयुक्त देखिन्छ भने। आमाबुवा/अभिभावकहरुले विद्यार्थीको लागि विशेष शैक्षिक सेवा आवश्यकताको बारेमा निम्न लिङ्कबाट जानकारी प्राप्त गर्न सक्नुहुनेछ:

यदि आमाबुवा/अभिभावकहरुलाई आवेदक बच्चाको विशेष शैक्षिक सेवा आवश्यकताको बारेमा सोधपुछ गर्नुपरेमा, कृपया Education Bureau को विद्यालय ठाउँ निर्धारण विभागको 2832 7700 मा उपयुक्त सहयोगको लागि सम्पर्क गर्नुहोस् ।

नोट 3 : सिक्ने माध्यमको लागि चिनियाँ भाषा प्रयोग गर्न नसक्ने

गैर–चिनियाँ भाषी (NCS) विद्यार्थीहरु[2] लाई समुदायमा घुलमिल गर्न प्रोत्साहन र सहयोग गर्नका साथै प्रारम्भिक चरणमा स्थानीय शिक्षा प्रणालीमा अनुकूल मिलाउन र चिनियाँ भाषामा निपुणताको लागि सहजीकरण गराउन सरकार प्रतिबद्ध छ। सरकारले NCS बच्चहरुलाई सार्वजानिक विद्यालयहरुमा भर्ना हुन र उनीहरुको चिनियाँ–भाषी समकक्षहरुको साथ चिनियाँ भाषा सिक्नको लागि समान अवसरहरु सुनिश्चित गर्दछ। शैक्षिक शत्र 2014/15 बाट, शिक्षा ब्यूरो (Education Bureau) ले NCS विद्यार्थीहरुलाई चिनियाँ भाषा सिक्न थप सहयोग पुर्याउन विद्यालयहरुको लागि पर्याप्त रुपमा अतिरिक्त आर्थिक सहयोग बढाएको छ, र विद्यालयलाई पढाउने स्रोत साधनहरु, शिक्षक प्रशिक्षण र व्यावसायिक सहायता प्रदान गर्नुका साथै, NCS विद्यार्थीहरुलाई चिनियाँ भाषा सिक्न मद्दत पुर्याउन, र विद्यालयहरुमा एक समावेशी शिक्षाको वातावरण सृजना गर्न, शिक्षक र भाषा विज्ञहरुको परामर्शमा तयार पारिएको, (Chinese Language Curriculum Second Language Learning Framework) सहित लागू गरेको छ।

NCS विद्यार्थीहरुका आमाबुवा/अभिभावकहरुलाई आफ्नो आवेदक बच्चाहरुलाई चिनियाँ भाषा सिक्न सजिलोको लागि बढि चिनियाँ भाषा प्रयोग हुने वातावरण भएको विद्यालय छनोट गर्न प्रोत्साहन गरिन्छ । आवेदक विद्यार्थी रहेको विद्यालय नेटको विद्यालयको सुची सहित धेरै जसो सार्वजानिक क्षेत्रका विद्यालयहरुमा बढि मात्रामा चिनियाँ भाषा बोल्ने वातावरण हुन्छ। व्यक्तिगत बिद्यालयहरूद्वारा प्रदान गरिएको NCS विद्यार्थीहरूको लागि बिद्यालय-आधारित समर्थन उपायहरूको लागि, कृपया Committee on Home-School Co-operation द्वारा प्रकाशित प्राथमिक स्कूल प्रोफाइलहरू (http://www.chsc.hk/primary/en) मा एनसीएस विद्यार्थीहरूको लागि शिक्षा समर्थन भन्ने स्तम्भलाई हेर्नुहोस्। माथि-उल्लेखित सन्दर्भमा, यदि आमाबुवा/अभिभावकहरुलाई यस चरणमा आफ्नो बच्चाहरुलाई बढि चिनियाँ भाषा बोल्ने वातावरण भएको विद्यालयमा गाह्रो हुन्छ जस्तो लाग्छ भने, र आवेदन फारममा आवेदक विद्यार्थीले चिनियाँ भाषा सिक्ने माध्यमको रुपमा प्रयोग गर्न सक्दैनन् भनेर संकेत गर्छन् भने, केन्द्रिय निर्धारिण को केन्द्रीय आवंटनको लागि ਲਈ ਮਕੂਲ ਦੀ ਚੋਣ ਫਾਰਮ (Choice of Schools Forms) को लागी ਅਤੇ ਕੇਂਦਰੀ ਵੰਡ (Central Allocation) लागि विद्यालय छनोट फारमको भाग B भर्दा, उनीहरुले आवेदक बच्चाहरुको विद्यालय नेटमा रहने विद्यालयको सुची बाट छनोट गर्न सक्छन् र परिशिष्ट 3 (परम्परागत रुपले बढि मात्रामा NCS विद्यार्थीहरु भर्ना गर्ने) लाई सन्दर्भको रुपमा हेर्न सक्छन्। यसबाहेक, Education Bureau ले केन्द्रीय आवंटन (Central Allocation) को नतिजा जारी गरिसकेपछि आमाबुवा/अभिभावकहरुले दिएको उपयुक्त जानकारी अनुसार निर्धारण गरिएको

[2] शैक्षिक सहायता उपायहरुको योजनाको लागि, त्यस्ता विद्यार्थीहरु जसको घरमा बोल्ने भाषा चिनियाँ हुँदैन उनीहरुलाई NCS विद्यार्थीको रुपमा वर्गीकृत गरिएको छ ।

आवेदकको बच्चाको विद्यालयको बारेमा खबर गर्नेछ ।

नोट 4: POA ई-प्लेटफर्म

"स्मार्ट सरकार" ("Smart Government") रणनीति अनुरूप, Education Bureau ले POA को डिजिटलाइजेसन पूर्ण रूपमा कार्यान्वयन गरेको छ। आमाबाबु/अभिभावकहरूले विवेकाधीन स्थानहरू (discretionary places) र केन्द्रीय विनियोजन (central allocation)का लागि आवेदनहरू पेश गर्न सक्छन्, साथसाथै ePOA मार्फत विवेकाधीन स्थानहरू (discretionary places) र केन्द्रीय विनियोजन (central allocation) को नतिजाहरू जाँच गर्न सक्दछन। यदि आमाबाबु/अभिभावकहरूले ePOA मार्फत आवेदन फारमहरू पेश गर्न चाहनुहुन्छ भने, कृपया विवरणहरूको लागि माथिको भाग (B) अन्तर्गत बुदा (1) हेर्नुहोस्।

यदि आमाबाबु / अभिभावकहरूले "प्राथमिक एकमा भर्नाको लागि आवेदन फारम" को कागज पेश गरि आवेदन फारममा इमेल ठेगानाहरू उपलब्ध गराएमा, Education Bureau ले प्रदान गरिएको इमेल ठेगानाहरूमा इमेल पठाउनेछ ताकि अभिभावक/अभिभावकहरूले विवेकाधीन स्थानहरू (discretionary places) विनियोजन, आवेदन पेश गर्ने र ePOA मार्फत केन्द्रीय विनियोजन (central allocation) को परिणामहरू जाँच गर्नका लागि ePOA खाता आफैं सक्रिय गर्न सकुन। आवेदन फारममा इमेल ठेगाना प्रदान गरिसकेपछि र ePOA खाता सक्रिय गरेपछि, आमाबाबु/अभिभावकहरूले अझै पनि कागजी रूपमा वा ई-प्लेटफर्म मार्फत आफ्नो विद्यालय छनौट गर्न सक्छन्।

नोट 5: पहिले जन्मिएको बच्चा

आवेदक बच्चालाई पहिले जन्मिएको बच्चा भनेर दावी गर्ने आमाबुवा अभिभावकहरुले सो कुरा आवेदन फारममा उल्लेख गर्नुपर्छ। यस सन्दर्भमा सपथ खानु पर्ने जरुरी छैन। यदि परिवारको पहिले जन्मिएको बच्चा विशेष विद्यालयमा पढिरहेको छ भने, सरकारी वा आर्थिक सहायता प्राप्त विद्यालयमा आवेदन दिँदा आमाबुवा/अभिभावकहरुले अझै पनि अङ्क प्रणाली (Points System) अन्तर्गत स्वनिर्णयगत ठाउँमा भर्ना (Discretionary Places Admission) चरणको लागि 5 अङ्क दावी गर्न सक्नेछन्। सम्बन्धित आमाबुवा/अभिभावकहरुले Education Bureau को School Places Allocation Section (POA) मा गएर आवेदन दिएको स्वनिर्णयगत स्थानको कागजात प्रमाणकोलागि सक्कली कागजातको प्रतिलिपि विद्यालयलाई बुझाउनु पर्नेछ।

[यदि अङ्ग्रेजी र नेपाली/उर्दु/हिन्दी/टेगालग/थाई/बाहासा इन्डोनेसिया/पन्जाबी (इन्डियन) / भियतनामी संस्करणमा फरक देखिएमा, अङ्ग्रेजी संस्करण लागु हुनेछ र प्रवल रहने छ ।]

非華語申請兒童的家長／監護人在選擇學校前，應細閱下文：

政府致力鼓勵及支援非華語學生[3]融入社會，幫助他們盡早適應本地教育體系及學好中文，並確保非華語學生與華語同儕有同等機會入讀公營學校和學習中文。教育局由 2014 年開始實施一系列支援措施，包括在中小學實施「中國語文課程第二語言學習架構」、大幅增加學校的額外撥款、為學校提供教學資源、師資培訓及專業支援，以加強支援非華語學生學習中文及建構共融校園。

教育局鼓勵非華語申請兒童的家長／監護人選擇提供沉浸中文語言環境的學校，以便幫助申請兒童學好中文。大部分公營學校（包括申請兒童住址所屬學校網名單中的小學）均提供沉浸的中文語言環境。有關個別學校為非華語學生提供的校本支援措施，請參閱家庭與學校合作事宜委員會出版的《小學概覽》(https://www.chsc.hk/primary) 內的「非華語學生的教育支援」欄目。若家長／監護人知悉上述，並審慎考慮相關情況後，認為申請兒童此階段在提供沉浸中文語言環境的學校學習仍會有較大困難，並在申請表上註明申請兒童不能以中文作為學習媒介，在填寫統一派位選擇學校表格乙部時，可選擇住址所屬學校網名單中的小學，並可參考下列過往傳統上錄取較多非華語學生的小學：

गैर–चिनियाँ भाषी (NCS) आवेदक विद्यार्थीहरुको आमाबुवा/अभिभावकहरुले विद्यालय छनोट गर्नु अघि निम्न कुराहरु ध्यानपूर्वक पढ्नु पर्छः

गैर–चिनियाँ भाषी (NCS) विद्यार्थीहरु[3] लाई समुदायमा घुलमिल गर्न प्रोत्साहन र सहयोग गर्नका साथै प्रारम्भिक चरणमा स्थानीय शिक्षा प्रणालीमा अनुकूल मिलाउन र चिनियाँ भाषामा निपुणताको लागि सहजीकरण गराउन सरकार प्रतिबद्ध छ। सरकारले NCS बच्चहरुलाई सार्वजानिक विद्यालयहरुमा भर्ना हुन र उनीहरुको चिनियाँ–भाषी समकक्षहरुको साथ चिनियाँ भाषा सिक्नको लागि समान अवसरहरु सुनिश्चित गर्दछ। शैक्षिक शत्र 2014, बाट शिक्षा ब्यूरो (Education Bureau) ले NCS विद्यार्थीहरुलाई चिनियाँ भाषा सिक्न थप सहयोग पुर्याउन विद्यालयहरुको लागि पर्याप्त रुपमा अतिरिक्त आर्थिक सहयोग बढाएको छ, र विद्यालयलाई पढाउने स्रोत साधनहरु, शिक्षक प्रशिक्षण र व्यावसायिक सहायता प्रदान गर्नुका साथै, NCS विद्यार्थीहरुलाई चिनियाँ भाषा सिक्न मद्दत पुर्याउन, र विद्यालयहरुमा एक समावेशी शिक्षाको वातावरण सृजना गर्न, शिक्षक र भाषा विज्ञहरुको परामर्शमा तयार पारिएको, (Chinese Language Curriculum Second Language Learning Framework) सहित लागू गरेको छ।

NCS विद्यार्थीहरुका आमाबुवा/अभिभावकहरुलाई आफ्नो आवेदक बच्चाहरुलाई चिनियाँ भाषा सिक्न सजिलोको लागि बढि चिनियाँ भाषा प्रयोग हुने वातावरण भएको विद्यालय छनोट गर्न प्रोत्साहन गरिन्छ । आवेदक विद्यार्थी रहेको विद्यालय नेटको विद्यालयको सुची सहित धेरै जसो सार्वजानिक क्षेत्रका विद्यालयहरुमा बढि मात्रामा चिनियाँ भाषा बोल्ने वातावरण हुन्छ। व्यक्तिगत बिद्यालयहरूद्वारा प्रदान गरिएको NCS विद्यार्थीहरूको लागि बिद्यालय-आधारित समर्थन उपायहरूको लागि, कृपया Committee on Home-School Co-operation द्वारा प्रकाशित प्राथमिक स्कूल

[3] 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。
शैक्षिक सहायता उपायहरुको योजनाको लागि, त्यस्ता विद्यार्थीहरु जसको घरमा बोल्ने भाषा चिनियाँ हुँदैन उनीहरुलाई NCS विद्यार्थीको रुपमा वर्गीकृत गरिएको छ ।

प्रोफाइलहरू (Primary School Profiles) (https://www.chsc.hk/primary/en) मा NCS विद्यार्थीहरुको लागि शिक्षा समर्थन (Education Support for NCS Students) भन्ने स्तम्भलाई हेर्नुहोस्।

माथि-उल्लेखित सन्दर्भमा, यदि आमाबुवा/अभिभावकहरुलाई यस चरणमा आफ्नो बच्चाहरुलाई बढि चिनियाँ भाषा बोल्ने वातावरण भएको विद्यालयमा गाह्रो हुन्छ जस्तो लाग्छ भने, र आवेदन फारममा आवेदक विद्यार्थीले चिनियाँ भाषा सिक्ने माध्यमको रुपमा प्रयोग गर्न सक्दैनन् भनेर संकेत गर्छन् भने, केन्द्रिय निर्धारण को लागि विद्यालय छनोट फारमको भाग B भर्दा, उनीहरुले आवेदक बच्चाहरुको विद्यालय नेटमा रहने विद्यालयको सुची बाट छनोट गर्न सक्छन् र परम्परागत रुपले बढि मात्रामा NCS विद्यार्थीहरु भर्ना गर्ने निम्न विद्यालयको सूचि सन्दर्भको लागि हेर्न सक्छन्:

學校網 School Net	學校編號 School No.	學 校 名 稱 Name of School (備註) (Remarks)	授課時間 Session	學校類別 School Type	資助類別 Finance Type	宗教 Religion	學 校 地 址 （電 話 號 碼） School Address (Telephone Number)
12	512648	李陞大坑學校 (S) (P) Li Sing Tai Hang School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		香港大坑浣紗街７３號 (2577 5188) 73 Wun Sha Street, Tai Hang, HK
12	510238	官立嘉道理爵士小學 (S) (P) Sir Ellis Kadoorie (Sookunpo) Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	官立 govt		香港掃桿埔東院道９號 (2577 3489) 9 Eastern Hospital Road, Sookunpo, HK
31	515000	油蔴地街坊會學校 (S) (P) Yaumati Kaifong Association School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		九龍油麻地眾坊街８０號 (2388 8327) 80 Public Square Street, Yau Ma Tei, Kln
40	510874	李鄭屋官立小學 (S) (P) Li Cheng Uk Government Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	官立 govt		九龍深水埗東京街４３號 (2386 8049) 43 Tonkin Street, Sham Shui Po, Kln
45	518484	伊斯蘭鮑伯濤紀念小學 (S) (P) Islamic Dharwood Pau Memorial Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	伊斯蘭教 Islam	九龍慈雲山慈樂邨第一期 (2320 1300) Tsz Lok Estate, Phase 1, Tsz Wan Shan, Kln
46	514519	香港道教聯合會雲泉學校 (S) (P) (#7) Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	道教 Taoism	九龍牛頭角上邨（安善道） (2757 0854) On Shin Road, Upper Ngau Tau Kok Estate, Kln
48	512770	閩僑小學 (S) (P) Man Kiu Association Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided		九龍牛頭角上邨（安善道） (2757 0490) On Shin Road, Upper Ngau Tau Kok Estate, Kln
71	114642	伊斯蘭學校 (S) (P) Islamic Primary School	全日 whole-day	男女 co-ed	資助 aided	伊斯蘭教 Islam	新界屯門友愛邨 (2450 2270) Yau Oi Estate, Tuen Mun, NT

備註 टिप्पणीहरु

S 學校實施小班教學，基本每班派位名額為 25 人。若在統一派位階段有實際的需要，學校每班或需加派學生。小班教學著眼教學策略，涉及教學帶動的分組法，學校實施小班教學會按學習目標和學生需要訂定教學組的大小和數目；每班派位人數不應也不須和教學組的大小劃上等號。
विद्यालयमा विभिन्न ठाउँमा सानो कक्षामा पढाउने (small class teaching) प्रचलन जहाँ सामान्यतया प्रति कोठा 25 विद्यार्थीहरु निर्धारण गरिन्छ । केन्द्रिय निर्धारण (Central Allocation) चरण मा विद्यालयले प्रति P1 कक्षाको लागि बढि विद्यार्थी निर्धारण गर्दछ । सानो कक्षामा पढाउने (small class teaching) प्रचलनमा मुख्य गरी सिक्ने र सिकाउने रणनीति र पढाउने प्रक्रिया वा सामूहिक रुपमा पढाउने सोच विचारहरु समावेश गरिएको हुन्छ । सानो कक्षामा पढाउने (small class teaching) प्रचलन लागू भएको विद्यालयमा सिकाउने उद्देश्यले र विद्यार्थीको आवश्यकता अनुसार विभिन्न परिणामको र सदस्यको समूह बनाएको हुन्छ । प्रति कक्षामा निर्धारण गरिएको विद्यार्थीको सङ्ख्या समूहसँग बराबर लिनु हुँदैन वा आवश्यक छैन ।

P 該校具備有部分可供肢體傷殘學生使用的設施，有關詳情請直接向學校查詢。
शारीरिक रुपमा असक्षम रहेको बच्चाहरुका लागि विद्यालयमा केही सुवीधाहरुबाट सुसज्जित रहेको छ । थप जानकारीका लागि, विद्यालयमा सिधा सम्पर्क गर्नुहोला।

#7 該校已獲分配位於安達臣道發展區（地盤 KT2c）擬建之小學校舍，擬建校舍屬觀塘區的第 46 小一學校網，暫時預計於 2024 年第二季竣工，但實際完工日期須視乎不同因素，包括建築工程進度等。有關詳情請直接向學校查詢。
विद्यालयलाई Site KT2c मा प्रस्तावित प्राथमिक विद्यालय परिसर, Anderson Road रोड, Kwun Tong को विकासमा छुट्याइएको छ।प्रस्तावित विद्यालय परिसर Kwun Tong जिल्लाको POA School Net 46 मा छ र अस्थायी रूपमा 2024 को दोस्रो त्रैमासिकमा पूरा हुने अपेक्षा गरिएको छ। यद्यपि, प्रस्तावित विद्यालय परिसरको वास्तविक समाप्ति मिति निर्माण कार्यको प्रगति, आदि सहित विभिन्न कारकहरूको अधीनमा छ। विवरणहरूको लागि, कृपया विद्यालयलाई सिधा सम्पर्क गर्नुहोस्।